

Návod k obsluze

— Pístové kompresory

— COMPACT-AIR 221/10 E

— COMPACT-AIR 265/10

— COMPACT-AIR 265/10 E

— COMPACT-AIR 311/20

— COMPACT-AIR 311/20 E

— COMPACT-AIR 321/20

— COMPACT-AIR 361/20 E



COMPACT-AIR 311/20 E



COMPACT-AIR 321/20

COMPACT-AIR

Identifikace produktu

Pístové kompresory

COMPACT-AIR 221/10 E	Obj. číslo: 2005220
COMPACT-AIR 265/10	Obj. číslo: 2005260
COMPACT-AIR 265/10 E	Obj. číslo: 2005261
COMPACT-AIR 311/20	Obj. číslo: 2005290
COMPACT-AIR 311/20 E	Obj. číslo: 2005291
COMPACT-AIR 321/20	Obj. číslo: 2005300
COMPACT-AIR 361/20 E	Obj. číslo: 2005361

Výrobce

AIRCRAFT
Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Telefon: 0043 (0) 7752 70 929 - 0
Fax: 0043 (0) 7752 70 929 - 99

E-Mail: info@aircraft.at
Internet: www.aircraft.at

Autorská práva

Copyright © 2012 AIRCRAFT Kompressorenbau und
Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Österreich.

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, odejmutí obrázků, rádiového vysílání, reprodukce fotomechanickou nebo podobnou cestou a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena, také jen při výtažkovém použití. Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1 Úvod	3
1.1 Autorská práva.....	3
1.2 Zákaznický servis	3
1.3 Omezení odpovědnosti.....	3
2 Bezpečnost	3
2.1 Bezpečnostní pokyny.....	3
2.2 Správný účel použití	4
2.3 Osobní ochranné prostředky	4
2.4 Bezpečnostní štítky na kompresoru.....	5
3 Technická data	5
3.1 Typový štítek.....	6
4 Doprava, balení a skladování	6
4.1 Dodání a přeprava	6
4.1.1 Dodání.....	6
4.1.2 Přeprava	6
4.2 Balení.....	6
4.3 Skladování	6
5 Popis stroje.....	7
5.1 Kompresor	7
5.2 Ovládací panel.....	8
6 Montáž.....	8
6.1 Instalace	8
7 Uvedení do provozu	8
7.1 Zapnutí.....	8
7.2 Nastavení pracovního tlaku	9
8 Bezpečnostní prvky	9
8.1 Pojistný ventil.....	9
8.2 Ochranný jistič motoru	9
9 Údržba a opravy	10
9.1 Údržbové intervaly.....	10
9.1.1 Po prvních 50 provozních hodinách	10
9.1.2 Po prvních 100 provozních hodinách	10
9.1.3 Vypuštění kondenzátu - 1 x týdně	10
9.1.4 Čištění sacího filtru - 1 x měsíčně	10
9.1.5 Kontrola stavu oleje - 1 x měsíčně	11
9.1.6 Výměna oleje - Každých 6 měsíců	11
9.1.7 Čištění žebrovaných dílů - Každých 6 měsíců	11
9.1.8 Výměna filtru - 1 x ročně	11
9.1.9 Kontrola ventilu - Každé 2 roky	12
9.2 Řešení poruch	12
9.3 Opravy	12
10 Likvidace vysloužilého stroje	13
10.1 Vyjmutí z provozu	13
10.2 Likvidace maziv	13
11 Náhradní díly	13
11.1 Objednání náhradních dílů	13
11.2 Rozpadová schémata	14
11.2.1 Agregát MK 342 - 230 V	14
11.2.2 Agregát VKM 362 - 230 V	15
11.2.3 Agregát VKM 320 - 230 V bezolejový	16
12 ES - Prohlášení o shodě	17

1 Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení kompresoru značky Aircraft.

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Najdete v něm informace o správném uvedení stroje do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě stroje.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí stroje. Uchovejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny tohoto návodu k obsluze se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy.

Obrázky, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, slouží k základnímu porozumění a mohou se od skutečného provedení lišit.

1.1 Autorská práva

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, odejmutí obrázků, rádiového vysílání, reprodukce fotomechanickou nebo podobnou cestou a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena, také jen při výtažkovém použití.

1.2 Zákaznický servis

Pro technické informace prosím kontaktujte vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.

První hanácká BOW, spol. s r. o.
Příčná 84/1, 779 00 Olomouc

telefon +420 585 378 012
fax +420 585 378 013

www.bow.cz
e-mail: bow@bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracovány v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škodu a to při:

- nedodržení těchto pokynů,
- nesprávném použití stroje,
- použití stolu nepovolanými pracovníky,
- neoprávněných úpravách a technických změnách,
- použití neoriginálních náhradních dílů.

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků stroje, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz stroje. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

2.1 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny symboly. Bezpečnostním pokynům předchází signální slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým zraněním.



UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

Tipy a doporučení



Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny v tomto návodu k obsluze.

2.2 Správný účel použití

Compact-Air kompresory jsou elektromotorem poháněné jednostupňové pístové kompresory s tlakovou nádobou. Kompresory jsou koncipovány pro nasávání pouze čistého vzduchu bez výbušných nebo vznětlivých příměsí (např. výparů rozpouštědel). Kompresory slouží pro pohánění pneumatického nářadí a zařízení.

Kompresory smí být provozovány pouze v uzavřených prostorech. Ačkoliv jsou kompresory vybaveny ochranou motoru, která chrání před přehřátím a přetížením motoru, důrazně doporučujeme přerušovaný provoz kompresoru, kdy pracovní cyklus nepřekračuje dobu 15 minut zapnuto / 15 minut vypnuto!

Pro jiné použití, než je tento předepsaný účel, se musí nejprve vyžádat písemný souhlas výrobce.

Ke správnému používání patří dodržování všech požadavků obsažených v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití je považováno za nesprávné použití stroje.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí při nesprávném použití!

Nesprávné použití kompresoru může vést k nebezpečným situacím.

- Kompresor provozujte pouze v přípustném rozsahu výkonu, který je uvedený v technických datech.
- Nikdy neobcházejte bezpečnostní prvky.
- Kompresor provozujte pouze v bezvadném technickém stavu.

Svévolné přestavby či změny stroje, obzvláště ty, které ovlivňují bezpečnost stroje a jeho obsluhy, jsou zásadně zakázány. Technické změny, přestavby a rozšíření provedené uživatelem mohou zneplatnit ES prohlášení o shodě a leží plně v odpovědnosti provozovatele.

Nesprávné použití kompresoru stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů či tohoto návodu k obsluze ukončuje odpovědnost výrobce za následné poškození majetku či poranění osob a způsobuje ukončení záruky!

2.3 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky slouží k ochraně osob při práci. Pracovníci musí používat při práci s kompresorem níže uvedené osobní ochranné prostředky.



Ochranná sluchátka a helma

Technická data

Ochranná sluchátka chrání uši před poškozením hlukem.

Ochranná helma chrání hlavu před padajícími předměty a jinými nárazy do hlavy.



Ochranné rukavice

Ochranné rukavice chrání ruce před ostrými hranami, stejně jako třením, pořezáním nebo hlubšími zraněními.



Bezpečnostní obuv

Bezpečnostní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutí na kluzkém povrchu.



Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

2.4 Bezpečnostní štítky na kompresoru

Na kompresorech jsou umístěny štítky s bezpečnostními symboly a pokyny (Obr. 1). Tyto pokyny je třeba respektovat.



Obr. 1: Bezpečnostní štítky

Poškozené nebo chybějící bezpečnostní štítky na kompresoru mohou být zdrojem nebezpečí. Bezpečnostní štítky je zakázáno odstraňovat. Poškozené bezpečnostní štítky neprodleně nahraďte novými.

Při výměně štítků stroj vyjměte z provozu, dokud je nenahradíte novými štítky.

3 Technická data

Model	221/10 E
Maximální průtok	185 l
Plnicí výkon	120 l
Maximální tlak	8 bar
Objem tlakové nádoby	10 l
Válce / Stupně	1/1
Otáčky	2850 ot./min
Výkon motoru	1,5 kW/230 V
Hmotnost	18 kg
Rozměry (d x š x v) v mm	410 x 340 x 650
Hl. akustického tlaku LpA	79 dB(A)

Technická data	Agregát MK 342 - 230 V
Olej	ISO 100
Max. množství oleje	0,65 l
Min. / max. stav oleje	0,15 l

Model	265/10, 265/10 E	311/20, 311/20 E
Maximální průtok	250 l	284 l
Plnicí výkon	155 l	190 l
Maximální tlak	10 bar	10 bar
Objem tlakové nádoby	9,5 l	20 l
Válce / Stupně	1/1	1/1
Otáčky	2850 ot./min	2850 ot./min
Výkon motoru	1,5 kW/230 V	2,2 kW/230 V
Hmotnost	22 kg	33,5 kg
Rozměry (d x š x v) v mm	395 x 320 x 630	470 x 490 x 720
Hl. akustického tlaku LpA	76 dB(A)	79 dB(A)

Technická data	Agregát MK 265 - 230 V	Agregát MK 312 - 230 V
Olej	ISO 100	ISO 100

Model	321/20	361/20 E
Maximální průtok	310 l	356 l
Plnicí výkon	240 l	215 l
Maximální tlak	10 bar	10 bar
Objem tlakové nádoby	20 l	20 l
Válce / Stupně	2/1	2/1
Otáčky	1420 ot./min	2850 ot./min
Výkon motoru	2,2 kW / 230 V	2,2 kW / 230 V
Hmotnost	39,5 kg	37 kg
Rozměry (d x š x v) v mm	470 x 490 x 720	470 x 490 x 720
Hl. akustického tlaku LpA	75 dB(A)	79 dB(A)

Technická data	Agregát VKM 362 - 230 V	Agregát VKM 402 - 230 V
Olej	ISO 100	ISO 100
Max. množství oleje	0,31 l	l
Min. / max. stav oleje	0,07 l	l

3.1 Typový štítek

Typový štítek (Obr. 2) obsahuje následující informace:

1	
Höchstvolumenstrom:	Höchstdrehzahl:
Behälterinhalt:	Höchstdruck:
Motor:	Tmin/Tmax:
Anschluß: 50Hz	Art.Nr.:
Baujahr:	Fabr. Nr.:
Verdichter:	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



9 006248 010529




Kompressoren und Maschinen
www.aircraft-kompressoren.com

Obr. 2: Typový štítek

4 Doprava, balení a skladování

4.1 Dodání zboží a přeprava

Zkontrolujte stroj ihned po dodání na možné viditelné poškození. Pokud zjistíte poškození, ohlašte jej neprodleně přepravní společnosti a prodejci! Zkontrolujte také, zda je rozsah dodávky úplný.



VAROVÁNÍ!

Při přepravě a zvedání kompresoru dbejte na dostatečnou nosnost zvedacích prostředků, aby nedošlo k převrácení či zřícení kompresoru.



UPOZORNĚNÍ!

Při přepravě může dojít k úniku oleje. Přijměte proto nezbytná opatření, abyste zabránili ohrožení životního prostředí.

Kompresor chraňte před vlhkostí.

Kompresor smíte přepravovat pouze stojící a s vypnutým motorem.

Přeprava pomocí paletového vozíku:

Pevně kompresor připevněte k paletě, abyste jej mohli snadno přepravit.

4.2 Balení

Všechny obalové materiály jsou recyklovatelné.

Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (EPS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

4.3 Skladování

Kompresor důkladně vyčistěte a poté jej skladujte v čistém a suchém prostředí při teplotách nad bodem mrazu.

5 Popis stroje

5.1 Kompresor



Obr. 3: COMPACT-AIR 265/10 E (nahore) a COMPACT-AIR 321/20 (dole)

- 01 Kompresorový agregát
- 02 Olejová měrka
- 03 Tlaková nádoba
- 04 Pojistný ventil
- 05 Vypouštěcí šroub kondenzátu
- 06 Ovládací model
- 07 Ventilátor (dle modelu)
- 08 Hlavní vypínač (na tlakovém spínači)
- 09 Odlučovač vody (není u E modelů)
- 10 Zpětný ventil
- 11 Sací filtr

5.2 Ovládací panel



Obr. 4: Ovládací panel kompresorů COMPACT-AIR

- 01 Rychlospojka pro odběr stlačeného vzduchu (E modely: pouze jedno odběrné místo)
- 02 Manometr pracovního tlaku
- 03 Regulátor tlaku
- 04 Manometr tlaku v tlakové nádobě

6 Montáž



Používejte ochranné rukavice!

Kompresor je dodáván až na některé výjimky ve smontovaném stavu.

Krok 1: Přestříhnete páskování a odstraňte z kompresoru ochranný karton.

Krok 2: Nadzvedněte kompresor pomocí zvedacího prostředku s odpovídající nosností.

Krok 3: Namontujte na kompresor kola.

Krok 4: Odstraňte zátku a zkontrolujte stav oleje pomocí olejové měrky. V případě potřeby olej doplňte.

6.1 Instalace

Umístěte kompresor na vhodné místo, kde teplota během provozu nepřesáhne 40° C. V případě potřeby instalujte odsávací zařízení, která budou teplý vzduch odvádět.

Podlaha musí být pevná a rovná. Kompresor nesmí stát na podlaze se sklonem vyšším než 15°.

Mezi kompresorem a případnou překážkou, která by mohla bránit toku vzduchu, tzn. redukovat větrání a chlazení, ponechte volnou mezeru minimálně 20 cm.

7 Uvedení do provozu



POZOR!

Kompresor smíte provozovat pouze, pokud je v technicky bezvadném stavu. Případné závady je třeba ihned odstranit.



Používejte ochranná sluchátka a helmu!



Používejte bezpečnostní obuv!



Používejte pracovní oděv!



UPOZORNĚNÍ!

Před uvedením do provozu dbejte na následující:

- Síťové napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.
- Hlavní vypínač musí být ve vypnuté poloze.
- Bezpečnostní prvky a ochranné kryty musí být namontovány a plně funkční.
- V kompresoru musí být dostatečné množství oleje.

7.1 Zapnutí

Krok 1: Připojte zástrčku do zásuvky s vhodným napětím.



UPOZORNĚNÍ!

Kompresor připojte pouze přímo do zásuvky. Při použití prodlužovacího kabelu musí průřez kabelu odpovídat danému motoru. Minimální hodnotou průřezu je 2,5 mm² u prodlužovacího kabelu o délce 10 metrů. Prodlužovací kabel musí být plně vymotán z navíjecího bubnu pro případ výpadku napětí.

Krok 2: Zapněte kompresor pomocí hlavního vypínače.

Krok 3: Vyšroubujte vypouštěcí šroub kondenzátu.

Krok 4: Nechejte kompresor asi 5 minut běžet. Zkontrolujte, zda se kompresor po naplnění tlakové nádoby a dosažení maximálního tlaku zastaví. Tlak odečtěte na patřičném manometru.

Uvedení do provozu

Krok 5: Vypouštěcí šroub kondenzátu opět zašroubujte.

Kompresor pracuje automaticky. Po dosažení maximálního tlaku se zastaví a opět se zapne, když je dosažen spínací tlak.

Pro vypnutí kompresoru použijte hlavní vypínač. Při vypnutí kompresoru dojde k nárazu vzduchu, kdy je vypuštěn vzduch obsažený v hlavě kompresoru. Tím je usnadněno následné zapnutí kompresoru.



UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nevypínejte kompresor vytažením zástrčky ze zásuvky.

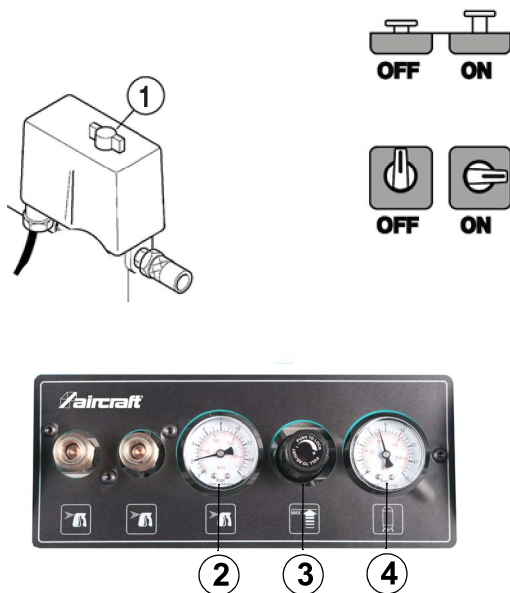
7.2 Nastavení pracovního tlaku



UPOZORNĚNÍ!

Nepřekračujte maximální tlak připojeného pneumatického nářadí.

Nastavení pracovního tlaku je třeba provádět u připojeného a spuštěného nářadí, abyste dosáhli skutečně potřebného pracovního tlaku.



Obr. 5: Ovládací panel

- (1) Hlavní vypínač (na tlakovém spínači)
- (2) Manometr pracovního tlaku
- (3) Regulátor tlaku
- (4) Manometr tlaku v tlakové nádobě

Pracovní tlak lze nastavit pomocí regulátoru tlaku (3) a odečíst na manometru pracovního tlaku (2) (Obr. 5).

Krok 1: Vytáhněte regulátor tlaku.

Krok 2: Nastavte požadovaný tlak.

Krok 3: Opět zatlačte regulátor tlaku.

Pracovní tlak je zafixován a lze jej odečíst na daném manometru.

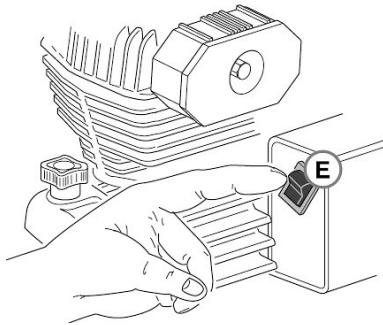
Po ukončení práce doporučujeme pracovní tlak nastavit opět na nulu. Při použití pneumatického nářadí zkontrolujte optimální pracovní tlak pro jejich provoz.

8 Bezpečnostní prvky

8.1 Pojistný ventil

Pojistný ventil se nachází na tlakovém spínači. Pokud je bezpečná hodnota tlaku překročena, pojistný ventil se otevře a vypustí přebytečný vzduch.

8.2 Ochranný jistič motoru



Obr. 6: Ochranný jistič motoru

Kompresory jsou vybaveny ochranným jističem motoru, který se nachází v tlakovém spínači a přímo působí na vypínač. V případě přetížení automaticky přeruší přívod elektrického proudu. Po aktivaci jističe počkejte pár minut, než kompresor opět zapnete.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud se po opětovném zapnutí jistič znovu aktivuje, odpojte kompresor od zdroje elektrického proudu a obraťte se na zákaznický servis.

9 Údržba a opravy



Tipy a doporučení

Pro zajištění dobrého provozního stavu kompresoru je třeba pravidelně provádět údržbářské práce.



POZOR!

Ohrožení života při úderu elektrickým proudem!

Při kontaktu s vodivými díly vzniká riziko ohrožení života.

- Před čištěním a údržbou kompresoru jej vždy vypojte z elektrické sítě.
- Zapojení kompresoru a opravy elektrického vybavení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.



UPOZORNĚNÍ!

Po provedení čištění či údržby stroje zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné kryty a bezpečnostní prvky řádně namontovány na kompresoru a zda se v okolí již nenachází použité nářadí.

Poškozené bezpečnostní prvky a jiné díly musí být řádně vyměněny či opraveny.

9.1 Údržbové intervaly

Krok 1: Před tím, než začnete provádět jakoukoli údržbu kompresoru, kompresor vypněte, vypojte jej z elektrické sítě a vypusťte všechn vzduch z tlakové nádoby.

9.1.1 Po prvních 50 provozních hodinách

Krok 1: Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotaženy.

Krok 2: U zahřátého kompresoru dotáhněte šrouby válce.

Krok 3: Provedte výměnu oleje dle pokynů „9.1.6 Výměna oleje“.

9.1.2 Po prvních 100 provozních hodinách

Krok 1: Zkontrolujte přípojky pro hadice.

Krok 2: Zkontrolujte, zda se uvnitř ochranných krytů nehromadí prach. V případě potřeby je třeba přesunout kompresor do čistého prostředí.

**UPOZORNĚNÍ!**

Kompresor nesmí pracovat v prašném prostředí!

Krok 3: Provedte výměnu oleje dle pokynů „9.1.6 Výměna oleje“.

9.1.3 Vypuštění kondenzátu - 1 x týdně

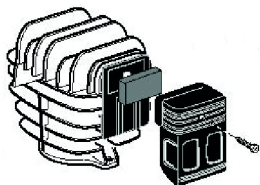
Vypouštění kondenzátu probíhá přes vypouštěcí šroub, který se nachází pod tlakovou nádobou.

Krok 1: Pod šroub umístěte vhodnou nádobu pro zachycení kondenzátu.

Krok 2: Vyšroubujte vypouštěcí šroub a nechte všechny kondenzát vytéct.

**UPOZORNĚNÍ!**

Kondenzát nevylévejte do odpadních vod. Je třeba jej řádně zlikvidovat, neboť obsahuje olej.

9.1.4 Čištění sacího filtru - 1x měsíčně

Obr. 7: Čištění sacího filtru

Tento obrázek se vztahuje na kompresory, které mají jeden nebo dva sací filtry na straně hlavy kompresoru.

Krok 1: Povolte šrouby, abyste mohli filtr vyjmout.

Krok 2: Gumový prvek filtru umyjte vodou a mýdlem.

Krok 3: Nechejte je úplně vysušit.

Krok 4: Gumový prvek opět vložte do filtru, dbejte při tom na jeho správnou polohu.

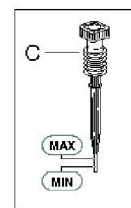
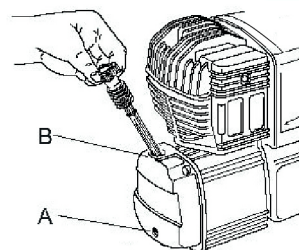
Krok 5: Opět utáhněte šrouby pro zajištění filtru.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy kompresor neprovozujte bez sacího filtru. Zachycení prachu či cizích těles může vést k vážnému poškození vnitřních dílů kompresoru. Při každé druhé výměně oleje musíte filtr vyměnit.

9.1.5 Kontrola stavu oleje - 1 x měsíčně**Tipy a doporučení**

Před doplněním oleje musí být kompresor zahřátý.



Obr. 8: Kontrola hladiny oleje, jeho doplnění

Krok 1: Vytáhněte olejovou měрку (C, Obr.8).

Krok 2: Zkontrolujte hladinu oleje, která by se měla nacházet mezi značkami MIN a MAX.

Krok 3: V případě potřeby dolijte olej přes plnicí otvor (B, Obr. 8) a opět zasuňte olejovou měрку do otvoru.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy nemíchejte různé druhy oleje! Nekvalitní oleje nemají vhodné mazací vlastnosti a mohou tak poškodit kompresor. Používejte nejlepší Olej pro pístové kompresory Aircraft (viz www.bow.cz).

9.1.6 Výměna oleje - Každých 6 měsíců**Tipy a doporučení**

Před výměnou oleje musí být kompresor zahřátý.

Krok 1: Vytáhněte olejovou měрку (C, Obr. 8).

Krok 2: Pod vypouštěcí šroub (A, Obr. 8) umístěte vhodnou nádobu pro zachycení oleje.

Krok 3: Vyšroubujte vypouštěcí šroub (A, Obr. 8) a nechejte všechn olej vytéct.

Krok 4: Poté šroub (A, Obr. 8) opět zašroubujte.

Krok 5: Kompresor opět naplňte olejem. Postupujte podle pokynů „9.1.5 Kontrola hladiny oleje“.



UPOZORNĚNÍ!

Použitý olej řádně zlikvidujte dle pokynů výrobce oleje.

Použitý olej u nového kompresoru: Minerální olej 20W-30 (Obj. číslo. 2500012)

Vhodné oleje pro pístové kompresory (Pro teploty +5°C až +25°C):

SHELL Rimula D Extra 15W-40,
AGIP Dicrea 100API CM-8XBP
Energol CS100
CASTROL Aircol PD100
ESSO Exxc Olub H150
MOBIL Rarus 427
TOTAL Dacnis P100



POZOR!

Nikdy nemíchejte různé druhy oleje!

9.1.7 Čištění žebrovaných dílů - Každých 6 měsíců



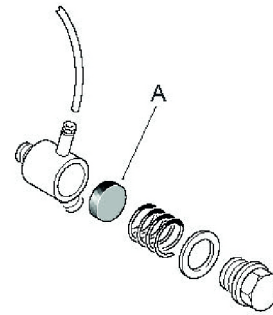
Tipy a doporučení

Doporučujeme vyčistit žebrované díly na krytu válce. Tím zajistíte správné chlazení a tím i výkon kompresoru.

9.1.8 Výměna filtračního prvku - 1 x ročně

Každý rok vyměňte filtrační prvek.

9.1.9 Kontrola, výměna ventilu - Každé 2 roky



Obr. 9: Těsnící prvek ve zpětném ventilu

Krok 1: Zkontrolujte a vyčistěte sací a přívodní ventil.

Krok 2: Zkontrolujte zpětný ventil a případně vyměňte těsnící prvek (A, Obr. 9).



Tipy a doporučení

Doporučujeme zároveň vyměnit i odpovídající těsnění.

9.2 Řešení poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Únik vzduchu u ventilu tlakového spínače při stojícím kompresoru.	Zpětný ventil netěsní perfektně.	Vypusťte vzduch obsažený v nádobě, uvolněte závěrku zpětného ventilu a vyčistěte dané místo a těsnící prvek. Případně vyměňte těsnící prvek.
Dlouhodobé unikání vzduchu u ventilu tlakového spínače při běžícím kompresoru.	Prasknutí ventilu při chodu na prázdno.	Vyměňte ventil.
Kompresor se zastavil a již nelze spustit.	Přehřátí motoru, aktivoval se ochranný jistič motoru. Roztavené vinutí.	Přerušete přívod proudu tlakovým spínačem a stiskněte tlačítko pro opětovné spuštění. Kontaktujte odborného technika.
Kompresor se zastaví při dosažení max. tlaku a aktivuje se pojistný ventil.	Nepravidelný provoz nebo prasklý tlakový spínač.	Kontaktujte odborného technika.
Kompresor neplní tlakovou nádobu a silně se zahřívá.	Vadné těsnění hlavy válce nebo vadný ventil.	Kompresor ihned vypněte a kontaktujte odborného technika.
Chod kompresoru je velice hlučný a kompresor vydává rytmické kovové zvuky.	Zadřená ložiska.	Kompresor ihned vypněte a kontaktujte odborného technika.

9.3 Opravy



POZOR!

Opravy smí provádět pouze odborní technici na autorizovaných pracovištích!

V případě poruchy kompresoru se obraťte na svého prodejce.

10 Likvidace vysloužilého stroje

Zlikvidujte prosím svůj stroj podle platných předpisů, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

10.1 Vyjmutí z provozu

Vysloužilé stroje se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

- Odstraňte ze stroje všechny látky, které ohrožují životní prostředí.
- Demontujte stroj do použitelných částí.
- Řádně zlikvidujte provozní látky a části stroje.

10.2 Zpracování maziv

Při zpracování maziv se řiďte pokyny výrobce maziv.

11 Náhradní díly



POZOR!

Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných či vadných náhradních dílů může vzniknout riziko poškození či nesprávné funkčnosti stroje.

- Používejte výhradně originální nebo výrobcem doporučené náhradní díly.
- Při nejasnostech kontaktujte Vašeho prodejce.



Tipy a doporučení

Při použití neoriginálních náhradních dílů dochází ke ztrátě nároku na záruční plnění.

11.1 Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů udávejte následující údaje:

- Typ stroje
- Obj. číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství
- Dodací adresa

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat. Potřebné údaje lze nalézt na typovém štítku.

Příklad

Objednání vypouštěcího šroubu kondenzátu kompresoru COMPACT-AIR 221/10 E.

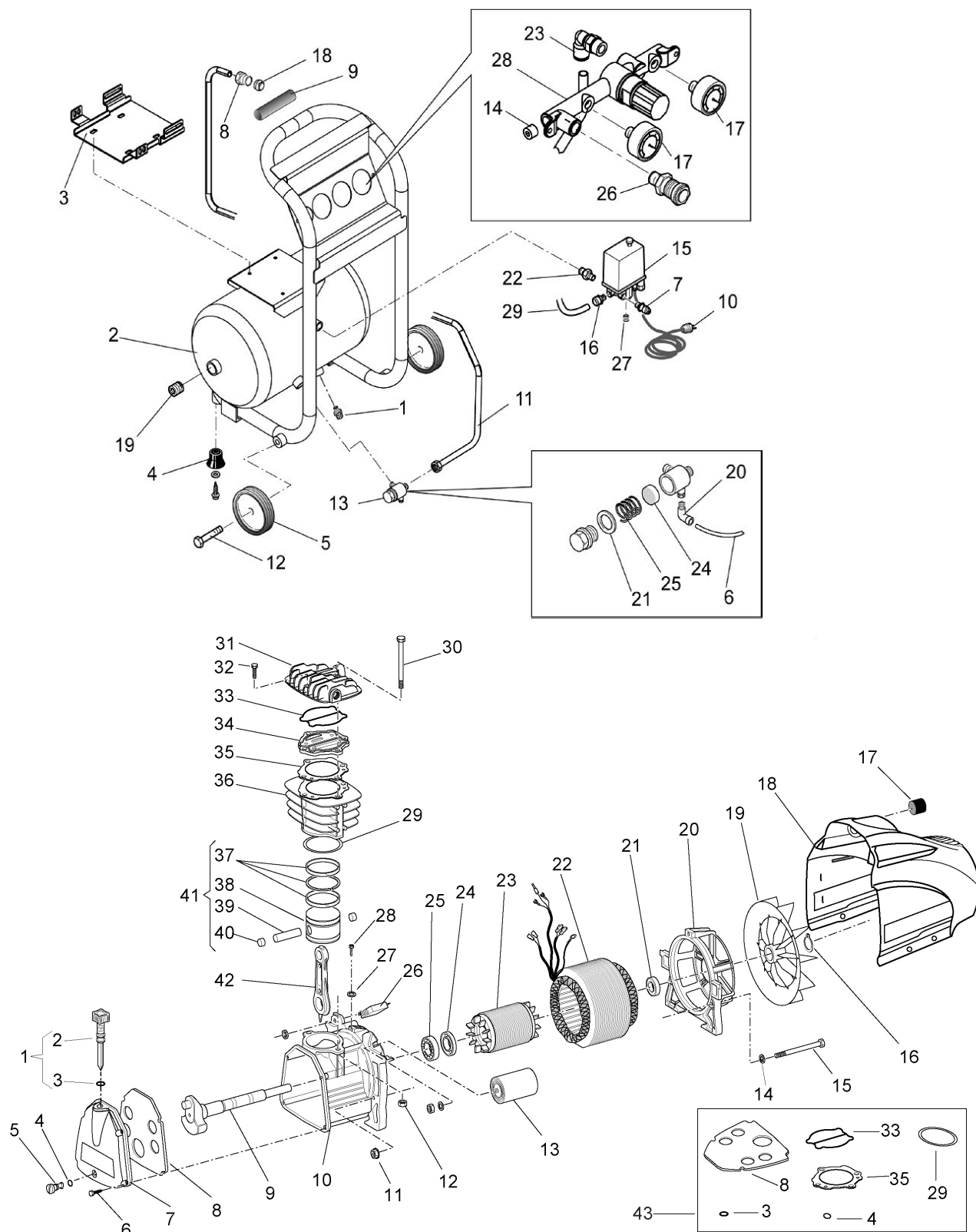
- Typ stroje: **COMPACT-AIR 221/10 E**
- Obj. číslo: **200 5220**
- Číslo pozice: **1**

Číslo objednávky náhradního dílu: **0-2005220-01**

11.2 Rozpadová schémata

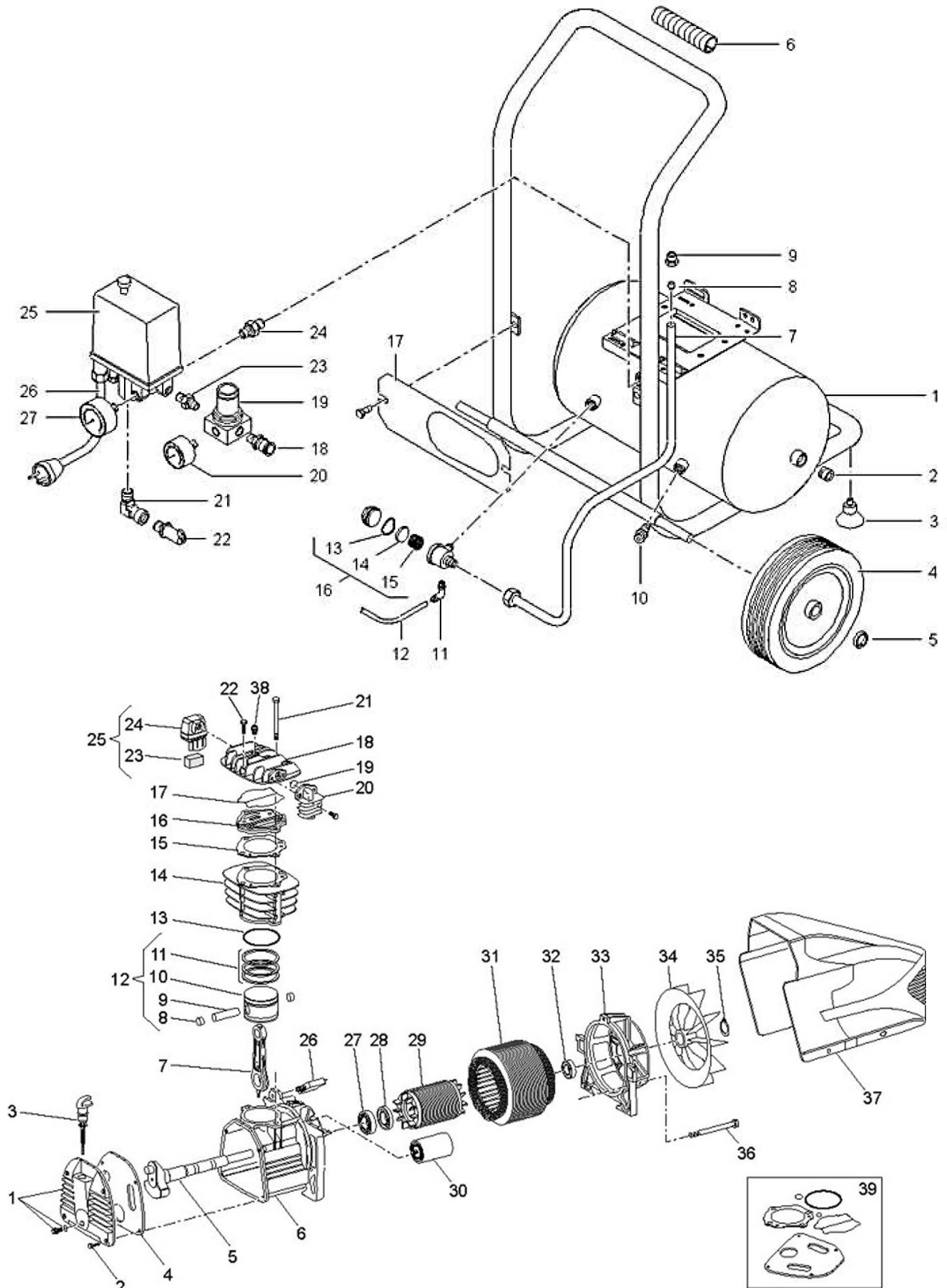
Následující rozpadové schéma Vám pomůže při identifikaci potřebných náhradních dílů.

11.2.1 Compact Air 221/10 E



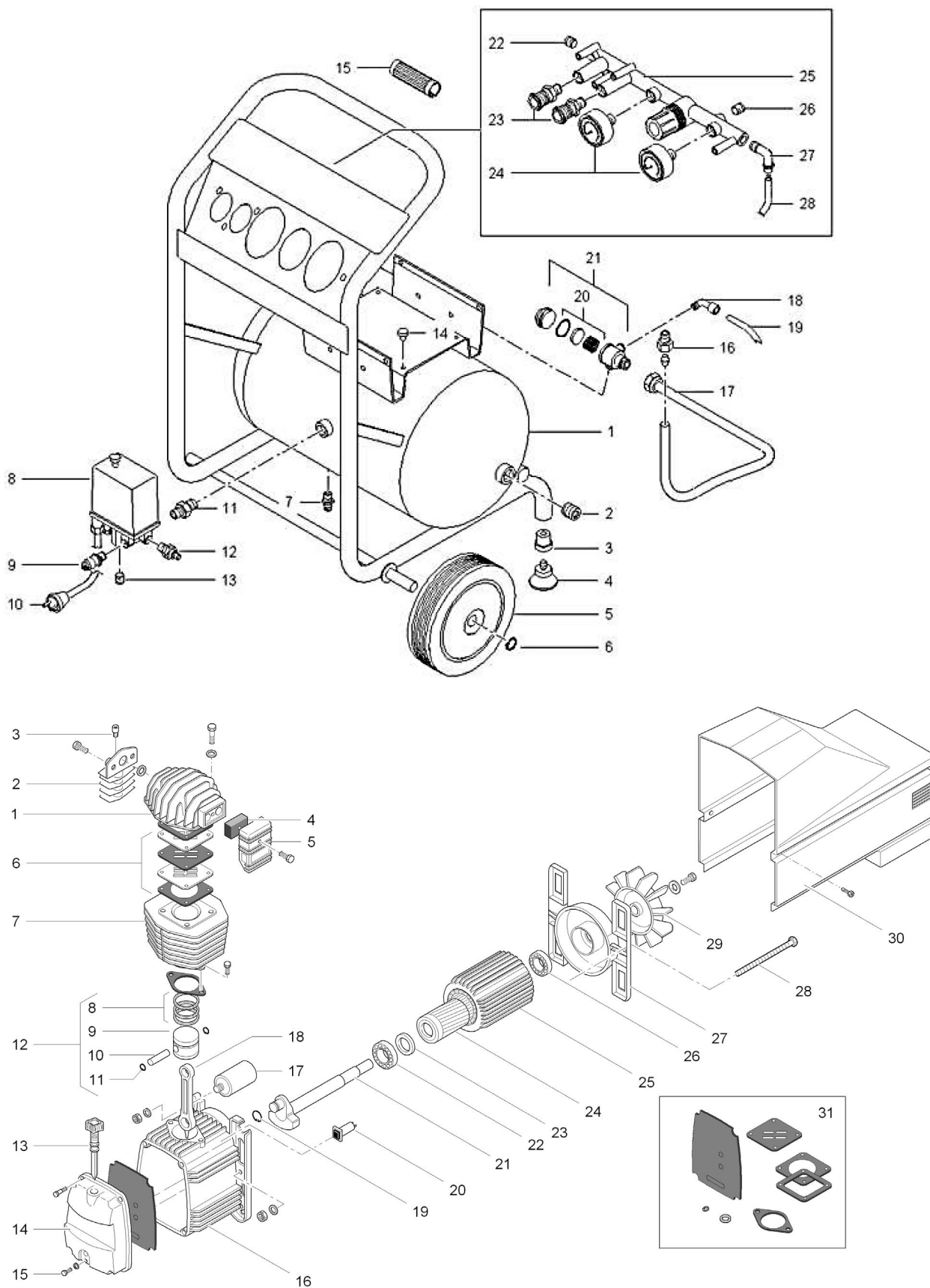
Obr. 10: COMPACT-AIR 221/10 E (nahore), Agregát SF 2500 (dole)

11.2.2 Compact Air 265/10



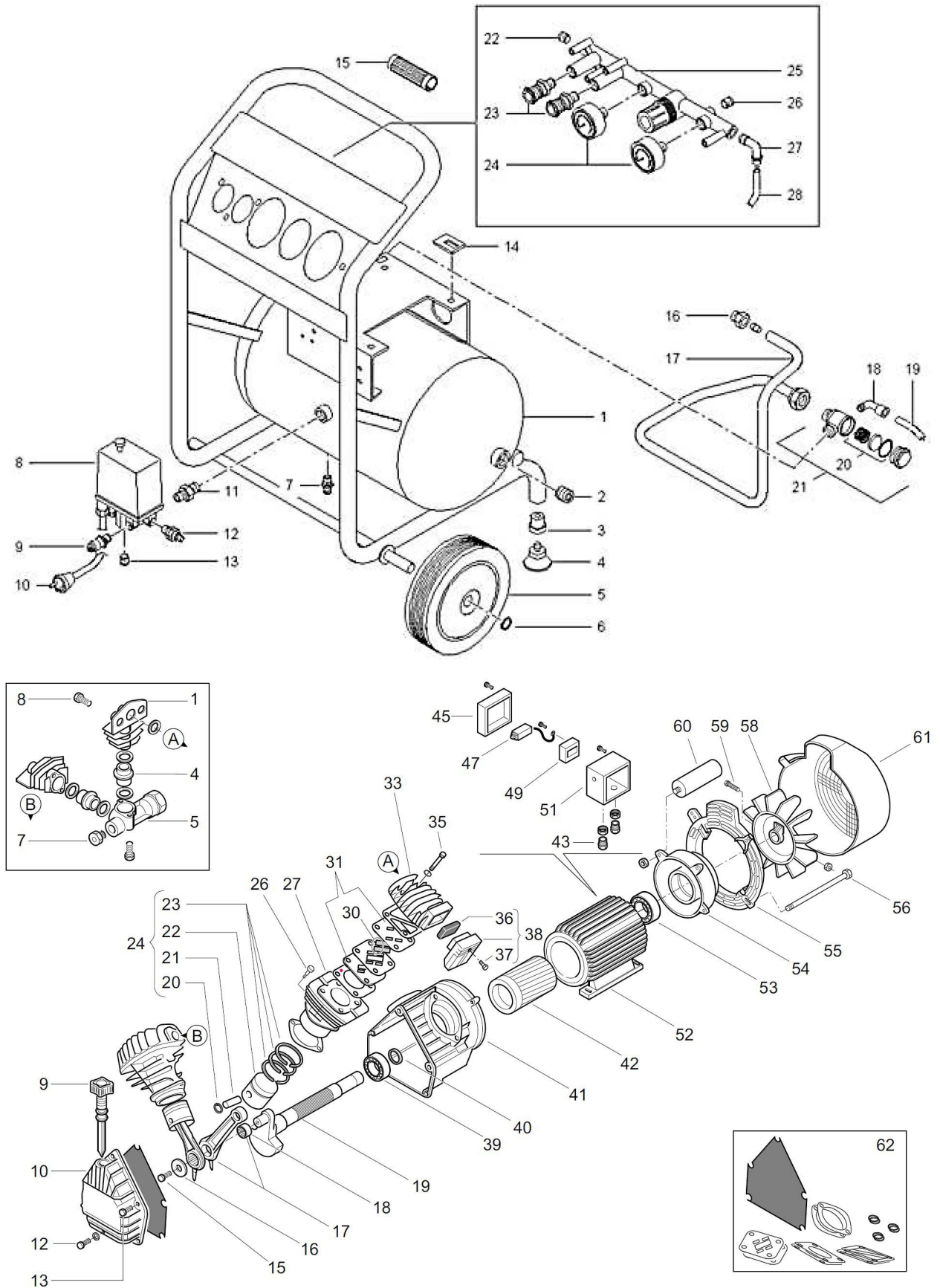
Obr. 11: COMPACT-AIR 265/10 (nahoře), Agregát MK 265 - 230 V (dole)

11.2.3 Compact Air 311/20



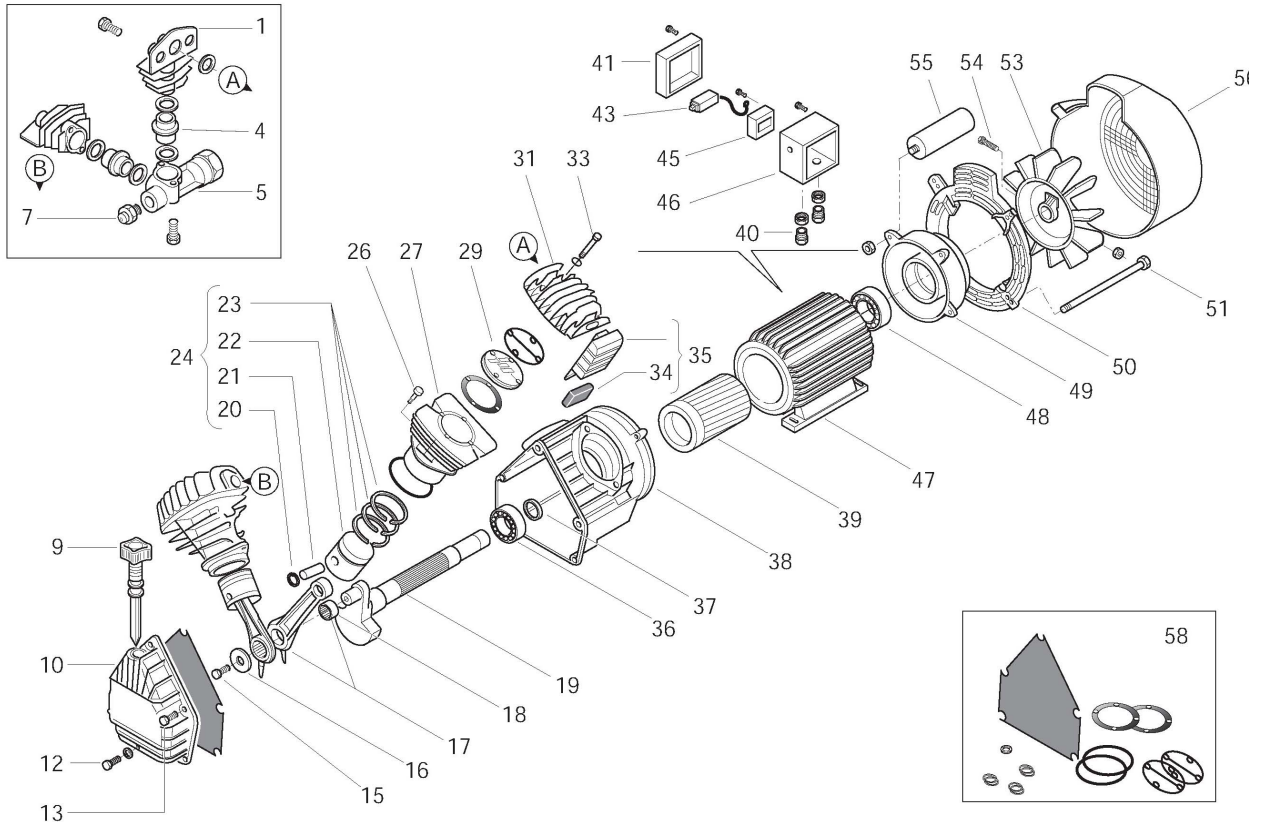
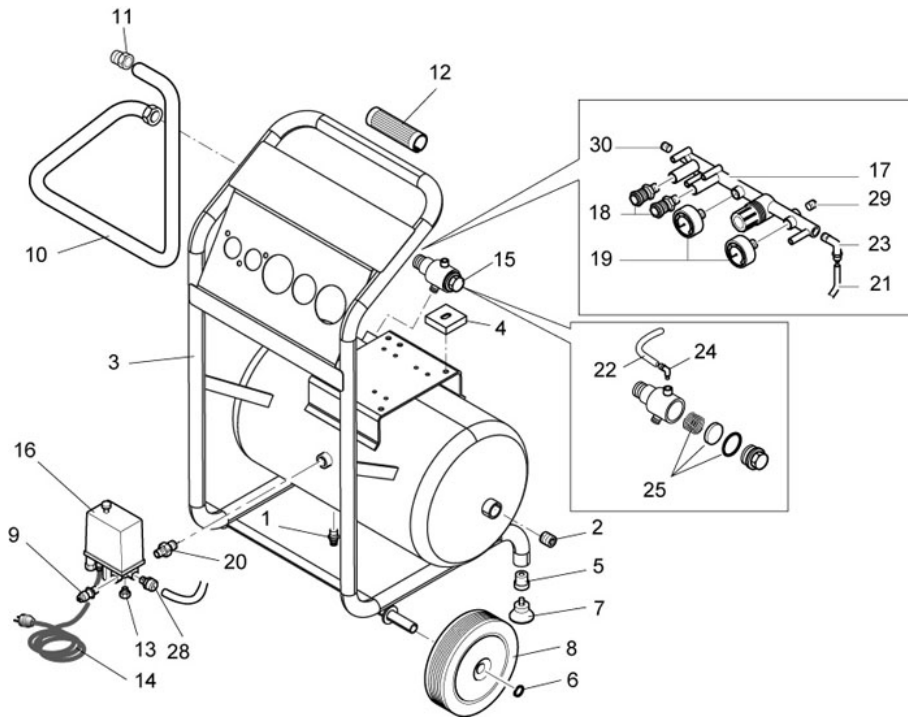
Obr. 12: COMPACT-AIR 311/20 (nahore), Agregát MK 312 - 230 V (dole)

11.2.4 Compact Air 321/20



Obr. 13: COMPACT-AIR 321/20 (nahore), Agregát VKM 362 - 230 V (dole)

11.2.5 Compact Air 361/20 E



Obr. 14: COMPACT-AIR 361/20 E (nahore), Agregát VKM 402 - 230 V (dole)

12 ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

tímto prohlašuje, že následující výrobek

Skupina výrobků: AIRCRAFT[®] kompresory

Označení stroje: COMPACT AIR 221/10 E
COMPACT AIR 265/10 E
COMPACT AIR 265/10
COMPACT AIR 311/10 E
COMPACT AIR 311/10
COMPACT AIR 321/20
COMPACT AIR 361/20 E

Typ stroje: Kompresor

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnicím a normám v době vystavení tohoto prohlášení.

Příslušné EU směrnice:

2006/95/ES

Směrnice o nízkém napětí

2004/108/ES

Směrnice o elektromagnetické snášenlivosti

2009/105/ES

Směrnice o jednoduchých tlakových nádob

1997/23/ES

Směrnice o kompresorech

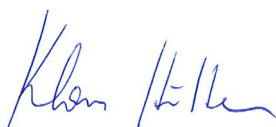
Byly použity následující harmonizované normy:

- EN 1012-1 Kompresory a vývěvy - Bezpečnostní požadavky - Část 1: Vzduchové kompresory
- EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky
- EN 55014-1:2006 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma výrobku
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita - Část 3-2: Meze pro emise proudů harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A)
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení
- EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

Odpovědná osoba: Technické oddělení, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 02.11.2012

Hallstadt, 02.11.2012



Klaus Hütter
Obchodní ředitel



Kilian Stürmer
Obchodní ředitel

První hanácká BOW, spol. s r.o.

První hanácká BOW, spol. s r.o.

První hanácká BOW, spol. s r.o.



První hanácká BOW, spol. s r.o.

Obráběcí a tvářecí stroje, kompresory, pneumatické nářadí...



Váš prodejce

Infolinka: 800 100 709 (CZ), 0800 004 203 (SK) • www.bow.cz